



ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYA FELHASZNÁLÁSI SZABÁLYZAT

ALL YOU CAN MOVE CLUB CARD TERMS OF USE

Felhasználási szabályzat a **KLUB Rekreáció Sport és Rendezvényszervező Kft.** (1052 Budapest, Apáczai Csere János utca 5., cégjegyzékszám: 01-09-723671), valamint az **AYCM SportPass Europe Kft.** (1053 Budapest, Károlyi utca 11., cégjegyzékszám: 01-09-176498) – a továbbiakban **Szolgáltató ALL YOU CAN MOVE Klubtagsági szerződése** által csatlakozott Főkarttyás és Társkarttyás Klubtagok – a továbbiakban **Klubtag ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYA** igényléséhez és használatához.

Terms of use to **KLUB Rekreáció Sport és Rendezvényszervező Kft.** (H-1052 Budapest, Apáczai Csere János utca 5., company registration number: 01-09-723671), as well as **AYCM SportPass Europe Kft.** (H-1053 Budapest, Károlyi utca 11., registration number: 01-09-176498) – hereinafter the **Provider**, joined Main Card and Partner Card holders by **ALL YOU CAN MOVE Engagement Agreement** – hereinafter **Club Member** to request and use the **ALL YOU CAN MOVE Club Card**.

- Az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYA és Társkarttya kiváltására nem jogosult az a személy, aki:**
 - igazolt versenyzője valamely sportklubnak/ szövetségnek,
 - hivatásos-, profi- vagy amatőr versenysportoló (ideértve egy adott sportlétesítmény által meghirdetett, a létesítmény saját keretei között megrendezésre kerülő versenyen való részvétel),
 - bármilyen sportban versenyző,
 - sportoktató,
 - edző vagy tréner,
 - edzői, sportolói képzésben vesz részt,
 - nincs 8 órás bejelentett munkaviszonya,
 - tanuló,
 - nyugdíjas, vagy
 - hivatásának betöltéséhez elengedhetetlenül szükséges a jó fizikai és esztétikai állapot (különösen, ha rendvédelmi szervnél vagy biztonsági szolgálatnál dolgozik, vagy modell)
 - hivatásánál, munkakörénél vagy tulajdonosi részesedésénél fogva, illetve hozzátartozói viszonyra tekintettel a sportlétesítménybe való belépésre, illetve egy adott sportlétesítmény szolgáltatásainak igénybevételére egyébként jogosult (pl.: tulajdonos, recepciós, illetve a sportlétesítményben egyéb alkalmazott, vagy ezek közeli hozzátartozója).
- Az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁVAL** például az alábbi sportlehetőségek vehetőek igénybe: Uszoda / Szauna / Fitneszterem / 1 óra torna / Boxterem / Mászóterem (boulder) / Jógastúdió / Gyógytorna stúdió / Atlétikai pálya / Korcsolyapálya / Futópálya / Golfpálya / Squashpálya / Ricochet terem / Rúdtánc terem / Tánciskola / Tenispálya stb.
- Klubtag** elfogadja, hogy az **ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁVAL egy nap csak egy sportlétesítmény / szolgáltató látogatható**, továbbá ugyanabba a sportlétesítménybe ugyanazzal a karttyával, ugyanazon **a napon csak egyszer lehet belépni**, ami egyben azt is jelenti, hogy a fitnesztermekben egy nap csak egy tornaóra **VAGY** a fitnesz/cardio részleg vehető igénybe.

- The following persons shall not be entitled to an ALL YOU CAN MOVE Club Card or a Partner Card:**
 - registered athletes of a sports club or of an association
 - professional- or amateur athletes taking part on sports competitions (including all competitions organized by any sports facility)
 - sports instructors
 - coaches or trainers
 - doesn't have a registered full-time job
 - students
 - pensioners
 - retired or
 - who need a good physical condition or good appearance for their job (especially those, who are working for law enforcements, as a security or as a model)
 - arising from their profession, employment, partnership share or relationship a person is entitled to use the service of a sports facility (for example is an owner, employer of a sports facility, or is in relationship with the before named persons)
- ALL YOU CAN MOVE Club Cards** entitle their users to the use of the following sporting opportunities: Swimming pool / Sauna / Fitness room / 1 hour physical training / Boxing gym / Climbing room (boulder) / Yoga studio / Physiotherapy studio / Athletics field / Skating rink / Running track / Golf course / Squash court / Ricochet room / Pole dancing room / Dancing centre etc.
- The **Club Member** acknowledges that the **ALL YOU CAN MOVE Club Card** can only be used for using one sports establishment/service provider per day and can enter a sports establishment with the same card on the same day **only once, which also means that only one gym class OR one fitness/cardio section may be used on the same day.**



4. Az adott létesítményekben az aerobic/csoportos óra VAGY a fitness/cardio napijegy szolgáltatások vehetőek igénybe, - azaz az órarendben meghirdetett tornaórák, fitness és cardiógépek, az uszodákban pedig az úszójegy által biztosított szolgáltatás.
5. Amennyiben az adott foglalkozás – pl. jóga, csoportos órák, több szolgáltatás egyidejű igénybevétele, szauna, wellness-részleg, az uszodákban megadott uszodai tartózkodás idő túllépése, illetve a létesítmény által publikussá tett eszközhasználati díj, pl. crossfit, trx, parkolási díj, esetenként törülköző stb. –, az adott létesítményben emelt díjas, vagy extra költséggel jár, akkor azt a helyszínen a **Klubtag** saját maga rendezzi.
6. Az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁVAL látogatható sportlétesítmények mindenkor és legfrissebb listáját a www.aycm.hu honlapon lévő Elfogadóhelyek listája tartalmazza. Speciális csomagok esetén az Elfogadóhelyek listája a Klubtag Munkáltatója által biztosított tájékoztatóban található. A **Szolgáltató** a szerződés ideje alatt az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁVAL igénybe vehető létesítmények változtatásának jogát fenntartja, azonban garanciát vállal arra a vis maior esetre, hogy amennyiben a Szolgáltatón kívül álló ok következtében egy létesítmény csomagbesorolása év közben változik, ez a már kiváltott KLUBKÁRTYÁK használatát nem befolyásolja.
7. A sportlétesítmények használatával kapcsolatban a Klubtag tudomásul veszi, hogy a sportszolgáltatás csak az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁVAL vehető igénybe, a KLUBKÁRTYA hiányában a sportlétesítmények megtagadják a **Klubtag** beléptetését.
8. Az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁT használó személy (Főkarttyás, vagy adott esetben annak Társkarttyása) a karttyát azonosító, azonosítható, olvasható aláírással látja el.
9. Az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYA a **Klubtag** azonosítható, olvasható aláírása nélkül érvénytelen.
10. Az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYA a **Megbízási Szerződés Adatlapon, illetve a Klubtag Munkáltatójának megrendelésén** megjelölt személy nevére szól, az **át nem ruházható**.
11. Az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁVAL csak a **Megbízási Szerződés Adatlapon, illetve a Klubtag Munkáltatójának megrendelésén** megjelölt személy veheti igénybe az adott létesítmény sportszolgáltatásait, miután a létesítményekben rendszeresített Látogatási Ővet a KLUBKÁRTYÁN lévő aláírásával azonos, olvasható aláírásával ellátta, kártyaszámát föltüntette, illetve a Szolgáltató Elektronikus Beléptető Rendszere, vagy egyéb, személyazonosításra alkalmas rendszere az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁN keresztül a Klubtagot azonosította, s belépését engedélyezte.
4. The card holder can take advantage of daily ticket services of aerobics/women's gymnastics OR fitness/cardio in the facilities in question – that is, the timetabled classes, fitness and cardio equipment, and the service available with a swimming ticket at the swimming pools.
5. If the given service – e.g. yoga, group classes, multiple service in one time, sauna, wellness section, exceeding the given time frame in swimming pools, and equipment fee published by the facility e.g. crossfit, trx, parking fee, towel etc. – is subject to an extra fee at the given facility, **the Club Member** himself/herself shall settle it on the premises.
6. The current and most up-to-date list of sports facilities that are available with the ALL YOU CAN MOVE Club Card can be found in the list of Facilities on the www.aycm.hu website. The list of the special AYCM packages can be found in the Offer provided by the Club Member's company. The **Provider** reserves the right to change the facilities available with ALL YOU CAN MOVE Club Card during the term of the contract, but guarantees the continuous usage of the valid AYCM Club Cards in case of vis maior events, changes of the Facilities classification that occurs besides of the Provider.
7. The Club Member acknowledges that the services regarding to the Facilities can be used with the the ALL YOU CAN MOVE Club Card. Without the Club Card the entry of the **Club Member** is denied by the Facilities.
8. The person using the ALL YOU CAN MOVE Club Card (the Main Card holder or, where appropriate, his/her Partner Card holder) shall sign the back of the card in an identifying, identifiable and legible manner.
9. An ALL YOU CAN MOVE Club Card without the identifiable and legible signature of the **Club Member** is invalid.
10. The ALL YOU CAN MOVE Club Card is issued in the name of the **Club Member indicated on the Engagement Data Sheet** and on the order of the Club Member's company is **non-transferable**.
11. The services of the given facilities may only be used with the ALL YOU CAN MOVE Club Card by **the person indicated on the data sheet**, or at the request of his/hers Employer, after he/she has furnished the Attendance Sheet used in the facilities with his/her legible signature identical with the signature on the Club Card and has indicated his/her card number or the Provider's electronic entry system has identified the Club member through the ALL YOU CAN MOVE Club Card and authorised his/her entry.



12. A Klubtag tudomásul veszi, hogy az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁVAL látogatható létesítményekben egyéb, fényképes személyazonosításra alkalmas beléptető rendszerek is működnek, melyek használata a létesítménybe való belépés feltétele lehet.
12. The Club Member acknowledges that there are also other entry systems in the facilities available with the ALL YOU CAN MOVE Club Card, the use of which may be a condition to the admission to such facilities.
13. A Klubtag nem használhatja az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYÁT az eredetileg meghatározottól eltérő célokra, azt nem adhatja át használatra másik személynek, s bárminemű visszaélés esetén - jogosulatlan használat, hamis adatok megadása, hamis aláírás, szerződés kijátszása - a Klubtag köteles az általa okozott kárt a Szolgáltatónak vagy a további érintett harmadik félnek megtéríteni. Szolgáltató ebben az esetben jogosult az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYA azonnali letiltására. A KLUBKÁRTYA letiltása nem szünteti meg a szerződést, az a szerződésben található hűségidő fennálltáig érvényes.
13. The Club Member shall not use the ALL YOU CAN MOVE Club Card for any purposes other than those originally intended, shall not pass it for use to another person and in case of any abuse – unauthorised use, provision of false information, false signature, circumvention of the Agreement – the Club member shall pay for the damage he/she has caused to the Provider or a third party concerned. In such a case the Provider may deactivate the ALL YOU CAN MOVE Club Card immediately. Deactivation of the ALL YOU CAN MOVE Club Card won't cancel the Agreement, it and the loyalty period will remain valid until December 31, 2018.
14. A Klubtag a létesítményeket saját felelősségére veszi igénybe. A sportolás közben keletkezett balesetekért a Szolgáltatót felelősség nem terheli. Amennyiben a Klubtag az adott sportcentrum házirendjét nem tartja be, ott esetleg anyagi vagy egyéb kárt okoz, azért teljes mértékben a Klubtagot terheli az anyagi felelősség, továbbá tőle az ALL YOU CAN MOVE KLUBKÁRTYA használat megvonható.
14. The Club member shall use the facilities at his/her own risk. The Provider shall not be liable for any accidents occurring during sporting activities. If the Club member fails to comply with the rules of the given sports centre or causes any material or other damage in the centre, the Club member shall be subject to full financial liability for such damage and his/her right to use the ALL YOU CAN MOVE Club Card may be withdrawn.
15. Jelen Szabályzat 2018. január 1-től hatályos és érvényes, magyar nyelven készült és annak bármely fordításával szemben a magyar nyelvű változat az irányadó, függetlenül attól, hogy a fordítást a felek esetlegesen aláírják.
15. This Regulation is in force and valid from January 1, 2018. This Agreement has been prepared in Hungarian and the Hungarian version shall prevail over any translations of the same, irrespective of whether the Parties have signed the translation.

ALL YOU CAN MOVE SPORTPASS